

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

TRABATTELLO FIORINO



**MONTAGGIO/SMONTAGGIO, UTILIZZO E
SPOSTAMENTO**

QUESTO MANUALE DEVE OBBLIGATORIAMENTE ACCOMPAGNARE IL TRABATTELLO

ATTESTAZIONE DI CONFORMITA'

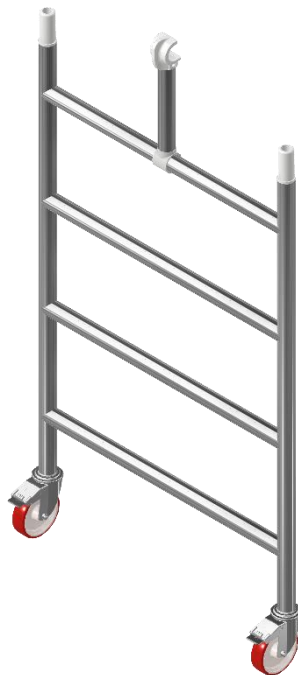
STP srl dichiara che il ponteggio **Fiorino** è costruito in conformità alla Norma Europea UNI EN 1004:2021, quindi nel rispetto di quanto richiesto dal DLGS 81/08 Art. 140 e deve essere utilizzato secondo le vigenti norme di prevenzione degli infortuni.

I collaudi resi obbligatori dal decreto 23.03.2000 sono stati eseguiti da **TUV RHEINLAND** che ha rilasciato il seguente certificato:

Registration No.: AK 60178602 0001
Report No.: IT24VSEH 001

COMPONENTI E DEFINIZIONI

- **ELEMENTO BASE:** è costituito da un elemento, dotato di due tubi per l'innesto per gli elementi verticali, quattro gradini e due ruote con dispositivo frenante. Consente la movimentazione della struttura, nei modi previsti dal presente manuale e di seguito riportati.



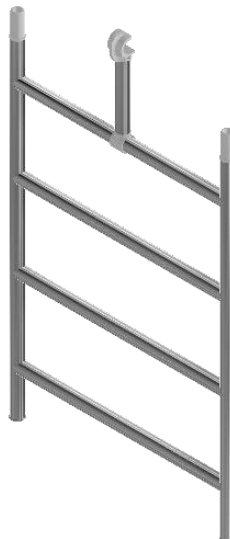
- **TRAVERSA DI BASE:** è costituita da un tubo tondo in alluminio con insertati alle estremità dispositivi per l'aggancio agli elementi. Costituisce un rinforzo della struttura, aumentandone la stabilità.



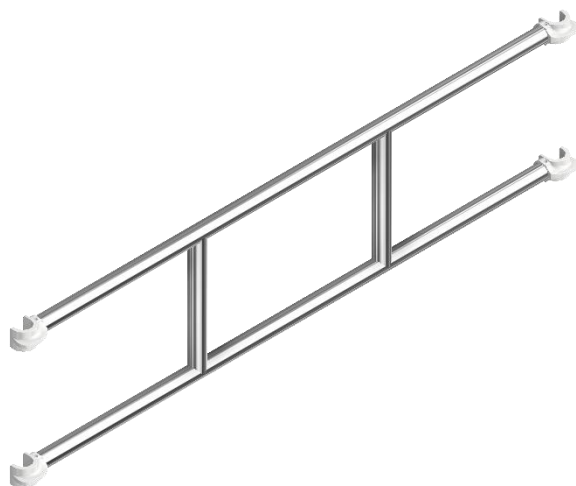
- **DIAGONALE:** è costituita da un tubo tondo in alluminio con insertati alle estremità dispositivi per l'aggancio agli elementi. Costituisce un rinforzo della struttura, aumentandone la stabilità.



- **ELEMENTO:** sono presenti due tipi di elementi a seconda della configurazione. Il primo è costituito da due tubi tondi verticali e da 6 tubi tondi orizzontali zigrinati (elemento da 1.8 m). Il secondo è costituito da due tubi tondi verticali e da 4 tubi tondi orizzontali zigrinati (elemento da 1.2 m).



- **RINGHIERA DOPPIA:** è costituita da due tubi in alluminio con insertati alle estremità dispositivi per l'aggancio agli elementi, congiunti tra loro da due tubi tondi disposti perpendicolarmente ad essi. Costituiscono protezione longitudinale per l'operatore, nei modi previsti dal presente e di seguito riportati.



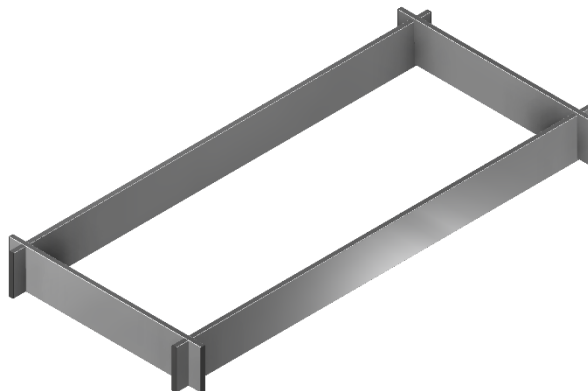
- **PIANO DI LAVORO:** è costituito un telaio rettangolare in alluminio rivestito con pannelli di legno resinato e antiscivolamento (uno dei pannelli è comprensivo di botola). Alle estremità sono collocati ganci per l'innesto nei gradini degli elementi ed ogni piano è dotato di dispositivo atto ad impedire la fuoriuscita accidentale.



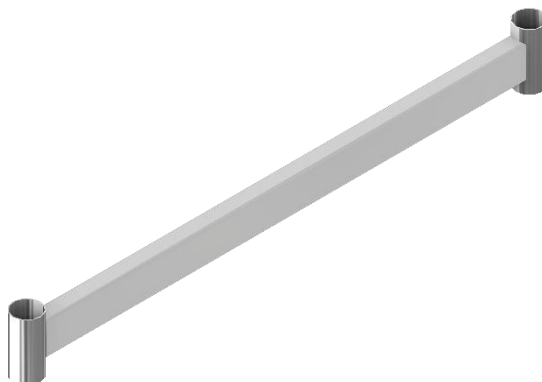
- **STAFFONE:** è costituito da tubo di sezione tonda e da tubo rettangolare congiunti tra loro mediante sistema a viti e dotati di giunti di fissaggio. Zincatura tropicalizzata. Consentono ulteriore stabilità alla struttura, nei modi previsti dal presente manuale e di seguito riportati.



- **FERMAPIEDE:** è costituito da due profili in alluminio lunghi e da due corti. Tutti e quattro i profili, sono dotati di gole per consentire l'innesto reciproco. Consentono l'impedimento di fuoriuscita accidentale di attrezzature poste sui piani di lavoro e l'accidentale fuoriuscita dei piedi dell'operatore, nei modi previsti dal presente manuale e di seguito riportati.



- **TRAVERSA FINALE:** è costituita da due tubi tondi in alluminio congiunti attraverso un tubo rettangolare. Vengono innestate sui due elementi finali del trabattello e costituiscono protezione longitudinale per l'operatore, nei modi previsti dal presente e di seguito riportati.



PIANETTO DI MONTAGGIO: è costituito un telaio rettangolare in alluminio rivestito con pannelli di legno resinato e antiscivolo. Alle estremità sono collocati ganci per l'innesto nei gradini degli elementi ed ogni piano è dotato di dispositivo atto ad impedire la fuoriuscita accidentale.



PREMESSA

La corrispondenza alla norma UNI EN 1004 è riferita al trabattello montato con tutta la componentistica riportata nella tabella “configurazione”, senza esclusione di alcun particolare riportato nella tabella stessa.

PRECISAZIONI

1. Non è consentito aumentare l'altezza della piattaforma mediante l'uso di scale, casse o altri dispositivi;
2. Non è consentito l'utilizzo del trabattello all'esterno se non previsto dal fabbricante;
3. Il trabattello conforme alla **NORMATIVA UNI EN 1004 (2021)** non è progettato per essere sollevato o sospeso;
4. Il trabattello conforme alla **NORMATIVA UNI EN 1004 (2021)** non è progettato per essere utilizzato come mezzo per entrare o uscire da altre strutture, ad esempio una torre scala;
5. Il trabattello conforme alla **NORMATIVA UNI EN 1004 (2021)** non è progettato per essere utilizzato come attrezzatura per la protezione dei bordi.

NOTE

- Il presente manuale di istruzioni deve essere disponibile sul luogo di utilizzo del trabattello;
- Questo trabattello deve essere utilizzato solo in conformità al presente manuale senza nessuna modifica;
- I corsi di addestramento per il lavoratore non possono sostituire i manuali di istruzioni, ma solo completarli;
- Utilizzare esclusivamente i componenti originali STP specificati nel presente manuale;
- Non utilizzare componenti danneggiati o non corretti;
- Questo tipo prodotto deve essere utilizzato solo in accordo al manuale d'istruzioni;
- I trabattelli progettati secondo la NORMATIVA UNI EN 1004 (2021) non possono essere utilizzati come punti di ancoraggio per sistemi di protezione individuale dalle cadute;
- Il lavoro è consentito solo su una piattaforma con una protezione laterale completa che comprende correnti e fermapiede;
- Dopo la fase di montaggio o di trasformazione sul trabattello deve essere apposto in posizione chiaramente visibile un cartello che riporti almeno le seguenti informazioni minime:
 - Il nominativo e gli estremi del responsabile
 - La data di montaggio del trabattello
 - La classe di carico uniformemente impiegato
 - Se il trabattello è per esclusivo uso interno

PRIMA DELL'UTILIZZO

Prima di ogni utilizzo necessita controllare l'integrità, la perfetta funzionalità e la pulizia di tutti i componenti del trabattello.

In particolare bisogna verificare che:

- le ruote, originali e idonee all'uso, non siano danneggiate, girino adeguatamente, siano lubrificate ed il meccanismo del freno perfettamente funzionante;
- **gli elementi non presentino deformazioni o ammaccature;**
- il telaio dei piani di lavoro sia perfetto e i pannelli di legno ben fissati. Gli elementi di fissaggio siano intatti e le regolazioni degli stabilizzatori funzionanti e lubrificate.

Occorre inoltre controllare che:

- la superficie sulla quale si vuole erigere il trabattello sia ben livellata, non cedevole e idonea a sopportare il peso della struttura con il massimo carico;
- l'erezione del trabattello non venga ostacolata, soprattutto nella sua estensione, da corpi fuori sagoma e strutture, quali grondaie, balconi a sbalzo, cavi sospesi etc.;
- vi siano tutti gli elementi originali del trabattello, confrontando la tabella di seguito riportata.

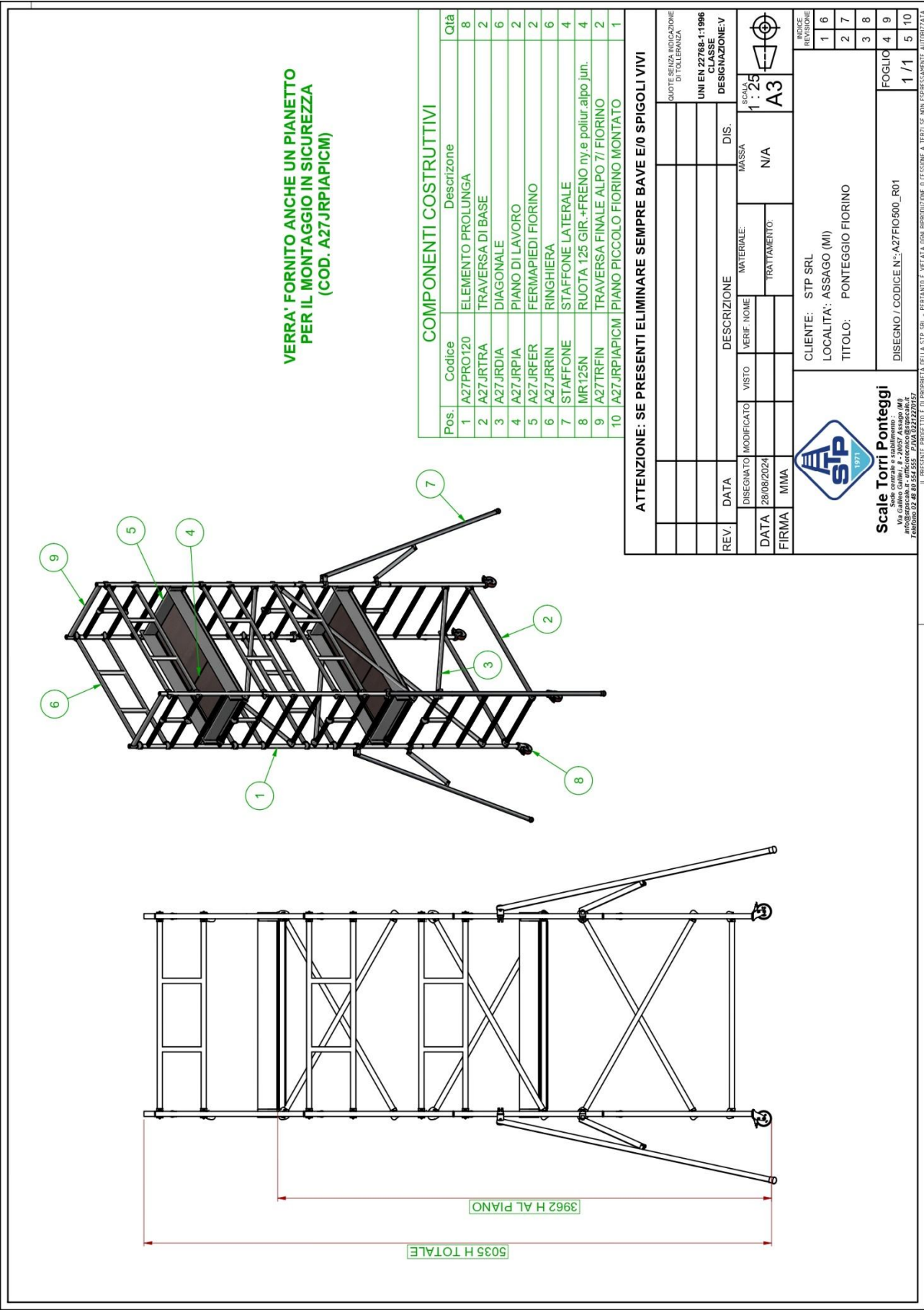
Non devono essere utilizzati componenti danneggiati:

eventuali parti mancanti o danneggiate dovranno essere sostituite solo con prodotti originali STP.

Per un montaggio più facile e sicuro, il trabattello deve essere montato da almeno due persone, utilizzando sempre le attrezzature di protezione individuale (D.P.I.) previste dalla legge.

Si ricorda che non possono essere montati trabattelli in prossimità di linee elettriche ad una distanza inferiore a 5 metri dalle linee stesse; è importante considerare anche le possibili, eventuali oscillazioni dei cavi elettrici causate dal vento.

CONFIGURAZIONI TRABATTELO FIORINO, ALTEZZE E PESI



COMPOSIZIONE A27FIO500



MONTAGGIO DEL TRABATTELLO

Montaggio Sezione di Base

Posizionare l'elemento base (composto da un elemento con le ruote) sostenendolo. Innestare le due traverse base sul primo gradino più basso dell'elemento e, successivamente, agganciare le due traverse al secondo elemento base. Inserire le due diagonali a partire dal secondo gradino dell'elemento. Regolare le ruote per rendere la struttura livellata rispetto al suolo.

Verificare il perfetto livellamento apponendo sulla struttura bolla di livellamento o strumento analogo. Verificare la perfetta verticalità della sezione con idonea strumentazione.

Montaggio Campate Intermedie:

- Sistemare il pianetto per il montaggio fornito, sui gradini degli elementi base, in modo tale da consentire il montaggio della campata;
- Posizionare due ringhiere laterali, in modo tale da avere una protezione di almeno 95 cm rispetto al pianetto di montaggio;
- Posizionare i due elementi, stazionando sul pianetto finalizzato al montaggio;
- Sistemare le ringhiere, in modo tale da avere sempre una protezione laterale alta almeno 95 cm durante il montaggio della seconda campata intermedia.
- Posizionare il primo piano seguendo il disegno della configurazione acquistata.
- Montare gli staffoni per stabilizzare la struttura;
- Posizionare le diagonali;
- Spostare il pianetto di montaggio ad una altezza tale che consenta di avere una protezione laterale di almeno 95 cm, per poter montare la campata successiva in sicurezza.

Eseguire i seguenti passaggi fino al raggiungimento della quota desiderata.

Posizionamento dei piani di lavoro e dei fermapiede:

a seconda dell'altezza del trabattello vi sono in dotazione un numero precisato di piani di lavoro (vedi configurazioni e disegni). Posizionare i piani come illustrato oppure, in ogni caso diverso occorre tenere conto che la norma D.LGS 81/2008 ART. 140.

Le misure da rispettare per rientrare nella Normativa Europea sono:

- distanza massima verticale tra il pavimento ed il 1° piano 3.4 mt (è consentito inserire un piano a max 0.6 mt da terra e considerare quel punto come nuovo zero per poter posizionare il piano a 3.4 mt)
- distanza massima verticale tra piani diversi 2.25 mt
- distanza minima verticale tra piani diversi m 1.85 mt

In prossimità di ogni piano devono essere poste le ringhiere di protezione che vanno obbligatoriamente montate prima del piano stesso.

Queste ultime sono dotate di dispositivi di aggancio che devono essere aperti prima del montaggio, come già precedentemente descritto.

I fermapiede devono essere posizionati perimetralmente a tutti i piani eccetto quello di partenza, nel modo seguente:

posizionare le parti lunghe del fermapiede longitudinalmente a margine del piano di lavoro. Le gole devono essere rivolte verso l'alto e devono rimanere internamente rispetto al tubo tondo portante degli elementi. Le parti corte del fermapiede, con le gole rivolte verso il basso, devono essere innestate nelle gole dei fermapiede lunghi, in modo da incastrarsi perfettamente fino al termine delle due gole. Verificare quindi se l'apertura della botola del piano di lavoro avviene correttamente.

Montaggio delle ringhiere:

le ringhiere hanno, alle loro estremità, dei dispositivi di aggancio. Sbloccare il dispositivo di aggancio spingendo la linguetta verso il basso. Inserire la ringhiera avendo cura di porla con i ganci rivolti dall'interno verso l'esterno della struttura. Non appena inserita negli elementi la ringhiera, i suoi ganci automaticamente si bloccano. Per toglierla spingere i ganci. Le ringhiere vanno posizionate tra un piano e l'altro, dividendo quindi la luce tra piano e piano in tre parti ed offrendo, di conseguenza, protezione per gambe e parte alta del corpo.

Montaggio degli staffoni:

Gli staffoni hanno due punti di ancoraggio agli elementi mediante giunti, uno nella parte superiore ed uno sul braccio allargatore. Posizionare lo staffone diagonalmente rispetto all'angolo retto formato dal trabattello. Svitare e liberare i giunti precedentemente indicati e serrare il giunto superiore all'elemento, senza stringere le viti. Aprire l'allargatore orizzontalmente ed innestare il giunto sull'elemento. Ora procedere al serraggio delle viti di chiusura sia sul giunto superiore che su quello del braccio allargatore. Procedere alla stessa maniera per gli altri allargatori. Gli staffoni, montati in modo corretto, danno stabilità ulteriore alla struttura.

Sistemi di ancoraggio

L'utilizzo senza ancoraggi è consentito per altezze fino a 12 metri in ambienti interni e fino a 8 metri in ambienti esterni. Sopra le suddette altezze di 8 metri (per l'esterno) e 12 metri (per l'interno) la norma europea non è applicabile.

In questo caso viene quindi automaticamente applicata la norma italiana ed è quindi obbligatorio, fra l'altro, l'ancoraggio alla facciata ogni 4 metri di altezza e il bloccaggio delle ruote tramite freni o cunei.

Se effettuata, l'operazione di ancoraggio deve essere effettuata solo da personale competente, soprattutto nel caso di ancoraggio tramite cavi di ritegno, che devono essere sempre controllati nella tensione e nei nodi.

RACCOMANDAZIONI

(per montaggio in sicurezza ad altezza superiore a 2 metri)

Per montare il trabattello in sicurezza sono necessarie almeno due persone. Per erigere il tra battello è necessario che i lavoratori utilizzino idonei sistemi di protezione composti da diversi elementi, non necessariamente presenti contemporaneamente, quali i seguenti:

- **assorbitori di energia**
- **connettori**
- **dispositivi di ancoraggio**
- **cordini**
- **dispositivi retrattili**
- **guide o linee vita flessibili**
- **guide o linee vita rigide**
- **imbracature**

Assicurarsi sempre che l'area di lavoro sia interdetta al passaggio di persone o veicoli, che non si eriga la struttura in prossimità di porte di sicurezza o di sistemi di prevenzione antincendio.

I gradini ovali zigrinati degli elementi costituiscono scala di risalita sicura per la struttura. La salita e la discesa dell'operatore devono essere obbligatoriamente effettuate internamente al trabattello, servendosi dei pioli ovali zigrinati verticali per erigere passo passo la struttura e per discendere dalla sommità. Dopo aver superato i piani di lavoro, assicurarsi di chiudere la botola. Operare sempre su un piano di lavoro protetto da parapetto. Per innalzare gli elementi, si consiglia di sollevare gli stessi con una fune saldamente legata; tale operazione dovrà avvenire esclusivamente stando all'interno del trabattello. Nessuno deve sostare sotto i carichi sospesi.

SPOSTAMENTO DEL TRABATTELLO

Per spostare il trabattello bisogna:

- sbloccare il pedale del freno delle ruote sollevandolo verso l'alto, in modo che le ruote stesse possano essere libere nel movimento;
- sbloccare gli staffoni e sollevarli da terra bloccandoli ad un'altezza che possa consentire il libero movimento.

Si consiglia prudenzialmente di ridurre l'altezza a massimo due campate, per qualsiasi tipo di spostamento. Gli spostamenti possono avvenire solo in direzione longitudinale o diagonale di pianta. Con un allargamento unilaterale della base e un sostegno parete, lo spostamento è ammesso solo se seguito parallelamente alla parete. I trabattelli possono essere spostati solo manualmente e solo su superfici compatte, lisce e prive di ostacoli. **Durante lo spostamento sul trabattello non si devono trovare su esso persone o cose; inoltre, non ci devono essere persone nel raggio pari ad una volta e mezza l'altezza del trabattello stesso.** Nel corso dello spostamento non deve essere superata la normale velocità di cammino. E' da evitare ogni urto destabilizzante, quindi si presti attenzione agli ostacoli in terra ed in aria. La superficie sulla quale viene spostata il trabattello deve essere in grado di reggerne il peso. Dopo ogni spostamento è obbligatorio frenare, stabilizzare il trabattello e verificarne la perfetta verticalità e ricollocare gli staffoni nella posizione di utilizzo.

SMONTAGGIO DEL TRABATTELLO

Lo smontaggio del trabattello deve essere eseguito in sequenza inversa a quella indicata nelle istruzioni di montaggio.

E' severamente vietato lanciare dall'alto i componenti, sia per l'incolumità delle persone sottostanti, sia per l'integrità dei componenti medesimi. Tutti gli componenti dovranno essere custoditi, evitandone il deterioramento, lo smarrimento, o l'utilizzo improprio per altre funzioni.

NORME D'USO E PRESCRIZIONI

Le torri mobili non sono progettate per essere sollevate o sospese. Prima di ogni utilizzo (e anche dopo ogni spostamento) occorre sempre verificare che:

- il trabattello sia stato montato seguendo regolarmente e completamente le indicazioni fornite, atte a garantire un'esecuzione a regola d'arte e che si trovi in posizione verticale verificata con strumentazione idonea.
- siano presi tutti i provvedimenti di sicurezza per impedire uno spostamento accidentale, applicando freni di bloccaggio e barre stabilizzatrici e staffoni.

Inoltre:

- ❖ **Non è consentito realizzare collegamenti a ponte tra un trabattello e un edificio e trabattelli**
- ❖ **Non è consentito appoggiare ed utilizzare dispositivi di sollevamento.**
- ❖ **É vietato anche superare i 35 kg di carico orizzontale per persona, spingendo con attrezzi da lavoro, come trapani etc.**
- ❖ **É proibito saltare sul piano di lavoro.**
- ❖ **É proibito sporgersi con il proprio corpo oltre la sezione laterale ed anche di spingere i trabattelli dall'alto.**
- ❖ **Nel caso di trabattelli con diversi piani di lavoro è consentito lavorare su una sola piattaforma.**
- ❖ **É proibito sovraccaricare i piani di lavoro superando le portate indicate.**
- ❖ **É proibito utilizzare sui piani scale o sovrastrutture che ne elevino l'altezza di lavoro.**
- ❖ **É proibito montare, usare e spostare i trabattelli in caso di vento forte.**

RESPONSABILITÀ DELL'UTILIZZATORE

Il produttore non è responsabile d'eventuali danni a persone o cose che possono derivare da improprio utilizzo del trabattello, o da inosservanza totale o parziale delle norme riportate sul presente opuscolo, oppure da mancanza di periodici controlli o manutenzioni contro gli eventuali danni causati dall'uso o dagli agenti atmosferici.

E' necessario conservare il trabattello in buono stato di pulizia, lubrificare le parti atte alle regolazioni ed al serraggio di componenti.

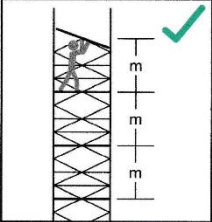
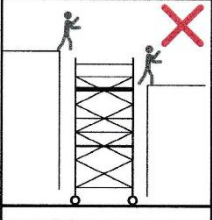
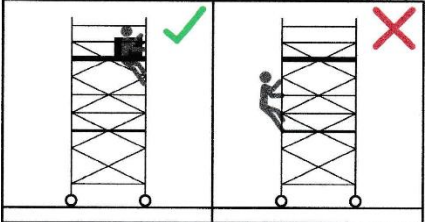
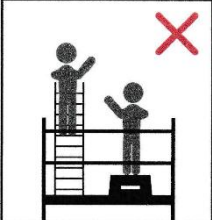
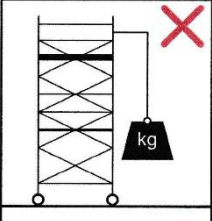
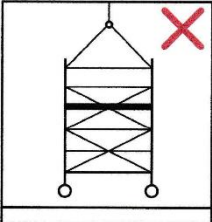
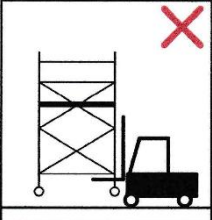
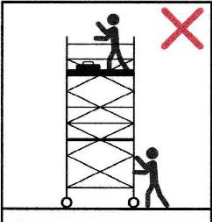
E' assolutamente vietato effettuare interventi di riparazione sul ponteggio.

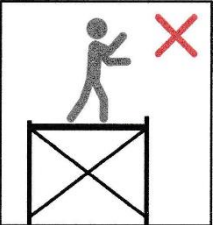
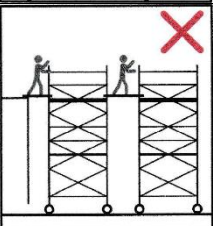
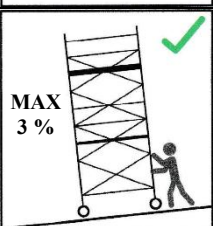
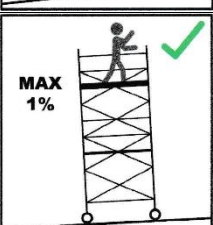
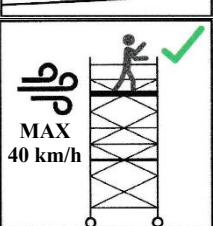
Per qualunque intervento di riparazione rivolgersi al costruttore.

PERICOLO DI INQUINAMENTO:

Al termine della vita del trabattello o di ogni sua parte è necessario smaltire il materiale presso centri di raccolta autorizzati. E' vietato dalla legge ed è deprecabile qualunque atteggiamento atto a disperdere tali materiali nell'ambiente.

MARCATURE DI SICUREZZA DI BASE E ISTRUZIONI PER GLI UTILIZZATORI.

	Distanza massima tra piattaforme è 2,25 m.
	Non utilizzare la torre per l'accesso e l'uscita su altre strutture
	Non salire all'esterno della torre
	Non utilizzare scale, scatole o altri oggetti per guadagnare altezza extra
	Non sollevare oggetti pesanti dalla torre
	Non sollevare la torre
	Non sollevare la torre con mezzi meccanici
	Non spostare la torre con persone o materiali su di esso

			Non sostare su una piattaforma non sorvegliata
			Non creare ponti tra torri o altre strutture
			Massima inclinazione al movimento
			Massima inclinazione al lavoro
			Stazionamento sulla torre consentito fino a 40 km/h di vento massimo.

Il presente manuale è redatto da S.T.P. S.R.L. in data 12/07/2025



www.stpscale.it
Via Galileo Galilei,8
20057 Assago (MI) – Italy
Tel. +39 02 4880554 r.a.
E-mail: info@stpscale.it